

# Rapport annuel 2015-2016

L'Association RNF : une plaque tournante de la Francophonie économique

---

# Rapport annuel 2015-2016

Ce document est conforme, en tout ou en partie, à l'orthographe modernisée.

---

# Table des matières

Mot du président .....	4
L'Association RNF .....	6
Mission .....	7
Répartition des 82 membres .....	7
Femmes d'exception .....	8
Structure .....	9
Rapport de la secrétaire générale 2015-2016 .....	11
Conseil d'administration .....	13
Publications .....	16
Projets 2015-2016 .....	17
Participation à des évènements .....	20
Collaborations .....	27
Reconnaissance .....	29
États financiers 2015-2016 .....	30
Notes complémentaires .....	33



## Mot du président

Nous terminons l'exercice 2015-2016 avec une bonne dose d'assurance. En effet, notre association est plus que jamais en lien avec la Francophonie économique et les axes de développement économique de l'Afrique. J'en veux pour preuve la vision commune que nous partageons avec le nouveau président de la Banque africaine de développement, M. Akinwumi A. Adesina. Résolument orienté vers l'action, M. Adesina a établi un ambitieux programme visant à soutenir la croissance inclusive de l'Afrique en mettant l'accent sur cinq grandes priorités, appelées le « Top 5 » : éclairer et fournir de l'énergie à l'Afrique, nourrir l'Afrique, industrialiser l'Afrique, intégrer l'Afrique et améliorer la qualité de vie des Africains.

J'ai personnellement la conviction que le travail de l'Association RNF avec les normes vient contribuer directement à ces objectifs et s'inscrit naturellement dans ce formidable élan qui porte l'Afrique et toute la Francophonie vers une plus grande prospérité.

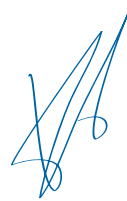
Pour l'Association RNF, cette dernière année aura permis d'investir dans le développement des projets en cours au moyen de démarches concrètes visant :

- à entretenir ses partenariats et à en créer de nouveaux;
- à assurer sa visibilité lors de manifestations internationales;
- à porter ses projets à maturité en vue de leur déploiement sur le terrain;
- à ajouter des initiatives porteuses à son panier de projets;
- à présenter ses projets à plusieurs bailleurs de fonds.

Cette activité accrue nous mène encore plus loin cette année, puisque l'Association RNF profite aujourd'hui d'une présence qui ne cesse de s'affirmer. Les progrès réalisés s'illustrent notamment par la signature, en janvier dernier, d'une entente de collaboration avec

la Commission électrotechnique internationale (IEC), chef de file en élaboration de normes sur les technologies électriques et électroniques. Cette entente permettra à nos pays francophones de participer plus activement à la rédaction des normes élaborées par l'IEC, qui sont d'un intérêt crucial pour l'électrification de l'Afrique. De plus, avec les défis amenés par l'Accord de Paris, il est certain que les normes de l'IEC constitueront un levier de pouvoir permettant aux acteurs de la Francophonie de se mobiliser pour lutter contre les changements climatiques. À ce titre, notre entente avec eux arrive à point nommé. Elle répond en effet à l'appel lancé lors de la l'appel lancé lors de la 21<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CdP-21) par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), l'Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD) et le gouvernement du Québec, qui invitait les partenaires de la Francophonie à agir ensemble en faveur du climat. Nous sommes heureux d'avoir mis en œuvre une action contribuant à la poursuite de cet objectif.

En terminant, j'aimerais souligner le départ d'une personne dont l'implication au sein de l'Association RNF a véritablement créé une synergie parmi les membres et fait en sorte que nous en sommes aujourd'hui à ériger un grand édifice de savoir et de collaboration qui repose sur des bases solides. Il s'agit bien sûr de notre ami Alain Durand, qui a choisi de prendre une retraite bien méritée et qui continuera sans doute d'apprécier les progrès que nous ferons d'année en année. Merci pour tout, cher Alain. Nous te souhaitons de bien profiter de la vie avec ta famille.



Denis Hardy  
*Président-directeur général*

# L'Association RNF

## EN UN COUP D'OEIL

L'Association RNF (Réseau Normalisation et Francophonie) œuvre au développement de la Francophonie économique en favorisant l'utilisation des normes comme outils de développement économique durable dans les pays francophones.

Avec la mondialisation, les normes sont au cœur des échanges économiques :

- Participer à leur élaboration revêt un caractère stratégique pour le développement économique d'un pays.
- Maîtriser la normalisation et l'infrastructure qualité ouvre la porte à l'exportation et à la chaîne de valeur internationale.

Puisque les normes permettent de rehausser et d'uniformiser la qualité des produits et services offerts, elles deviennent ainsi des leviers hautement efficaces pour favoriser les ventes des entreprises de tous les secteurs dans tous les pays.

L'Association RNF est présente dans 27 pays et regroupe plus de 80 membres, à qui elle offre :

- un centre permanent d'échange et d'animation autour de la normalisation;
- des initiatives visant à promouvoir l'usage du français dans les activités de normalisation;
- des actions diversifiées pour renforcer la capacité des acteurs de la Francophonie à participer aux activités de la normalisation et à utiliser les normes comme outils de développement économique durable;
- la réalisation de projets porteurs en lien avec la normalisation et ses disciplines liées.

Les principales organisations partenaires sont l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), l'Institut de la Francophonie pour le Développement durable (IFDD), l'ISO, l'Organisation africaine de normalisation (ORAN), la Commission électrotechnique internationale (CEI) et le Centre du commerce international (CCI).

Au final, les actions de l'Association RNF ont une double incidence : elles facilitent l'intégration des pays du Sud à la chaîne de valeur internationale et favorisent un climat propice aux affaires pour les entreprises du Nord qui souhaitent y investir.

Pour en savoir plus, consultez le site Web de l'Association RNF au [www.associationrnf.org](http://www.associationrnf.org).

# Mission

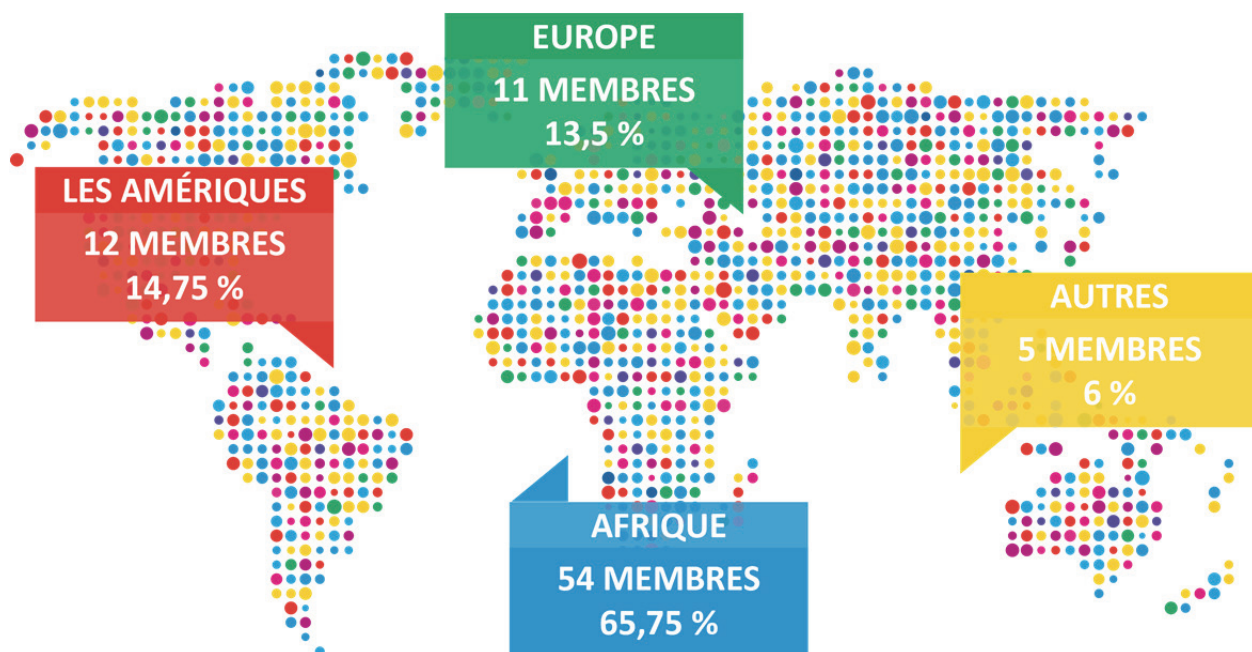
L'Association RNF a pour principale mission de mener des actions diversifiées pour renforcer la capacité des acteurs de la Francophonie qui désirent s'appuyer sur les normes comme outils de développement économique durable.

Elle vise plus précisément à :

- faciliter la mise en réseau des parties prenantes de la normalisation dans l'espace francophone;
- mener des actions pour accroître la participation et l'influence francophones dans les activités de normalisation internationale;
- promouvoir l'usage des normes afin d'en faire un véritable levier de la Francophonie économique.

# Répartition des 82 membres

Les 82 membres de l'Association RNF proviennent de partout dans le monde, mais principalement d'Afrique, où l'utilisation des normes commence à s'implanter de plus en plus dans les pays francophones.



# Femmes d'exception

Au cours de la dernière année, deux personnes ont apporté un soutien fort apprécié aux travaux de l'Association RNF. Il s'agit de mesdames Tanya Dominguez et Sandrine Messomo Beyene, qui ont toutes deux occupé des fonctions de stagiaire au sein de l'Association. Leur mandat ayant pris fin respectivement en août 2015 et décembre 2015, nous aimerions les remercier chaleureusement et souligner leur contribution.

Tanya a travaillé principalement au projet « Femmes, jeunes et normalisation », qu'elle a aidé à bâtir grâce à sa grande rigueur intellectuelle et à une belle curiosité qui lui font honneur. Francophile d'origine mexicaine, elle est une jeune femme engagée, avenante et travaillante. Un vent de fraîcheur dans notre équipe!

Le travail de Sandrine consistait principalement à effectuer la veille informationnelle et à rédiger les messages d'information destinés à nos membres afin d'animer l'Association de façon dynamique. Nous avons tous apprécié sa capacité d'appréhender et d'analyser les dossiers avec un sens du détail sans pareil. Curieuse, autonome et débrouillarde, Sandrine a fait preuve d'une motivation qui est rapidement devenue contagieuse!

Ces deux femmes d'exception nous manquent déjà beaucoup. Nous leur souhaitons tout le succès qu'elles méritent!



Tanya Dominguez



Sandrine  
Messomo Beyene



# Structure

La structure de l'Association RNF est très légère afin de favoriser son agilité administrative. La permanence de l'Association est assurée par M<sup>me</sup> Marie-Claude Drouin à titre de secrétaire générale. Elle est appuyée par le président, M. Denis Hardy (également président-directeur général du Centre de recherche industrielle du Québec, le CRIQ), par le conseil d'administration, et par une petite équipe de collaborateurs. Le siège social de l'Association RNF est situé au Québec dans les bureaux du CRIQ.

## Membres fondateurs

L'Association RNF a vu le jour grâce à la collaboration de quatre membres fondateurs :



Standards Council of Canada  
Conseil canadien des normes



## Cadre politique et juridique

C'est en 2014 que l'Association RNF a été constituée comme association à but non lucratif. Dans la foulée de ce nouveau départ, le *Règlement général* et la *Charte des valeurs et collaboration* régissant la vie associative de l'Association RNF ont été adoptés par le conseil d'administration et ratifiés par l'assemblée générale des membres tenue à Rio en septembre 2014.

## Financement

L'Association RNF assure son financement par :

- les cotisations de ses membres;
- les subventions et les contrats pour la réalisation de projets qui peuvent lui être alloués par des partenaires et des organismes régionaux, nationaux ou internationaux;
- la mise à disposition de personnel.

Cette année, le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ) et le Bureau de normalisation du Québec, qui relève du CRIQ, ont pris en charge les frais suivants qui ont permis l'animation du Secrétariat général :

- le salaire de la secrétaire générale, qui se consacre à temps plein à la gestion de l'Association et de ses activités;
- les dépenses de fonctionnement de l'Association RNF, telles que les frais d'hébergement, de téléphonie, d'Internet, de secrétariat et de reproduction.

## Équipe

L'équipe de l'Association RNF est composée de personnes offrant leur contribution sur une base ponctuelle en fonction des besoins.

- **Secrétaire générale**  
*Marie-Claude Drouin, avocate, LL.M., MBA*
- **Coordonnateur régional Afrique**  
*Boubacar Issa, coordonnateur régional Afrique de l'Ouest*
- **Veille et actualités**  
*Sandrine Messomo*
- **Stagiaire, projet « Femmes et normalisation »**  
*Tanya Dominguez*
- **Comptabilité et finances**  
*Joanne Pelletier et Josée Hamel*
- **Rédactrice-révisure**  
*Éveline Giles*
- **Pilote du projet « Normes pour le tourisme durable en Afrique »**  
*Jean-Marc Lusson*
- **Responsable technique, plateforme collaborative RNF**  
*Jean-Luc Morin*
- **Conseillère en communication**  
*Carole Roch*

# Rapport de la secrétaire générale 2015-2016



Au cours du dernier exercice, l'Association RNF a vu son panier de projets prendre de l'expansion. Alors que les initiatives lancées l'année précédente (« Femmes, jeunes et normalisation » et « Des normes pour un tourisme durable en Afrique ») continuaient d'évoluer, d'autres ont vu le jour :

- projet « Enseignement de la normalisation »;
- projet « Soutien à la maîtrise des normes de l'économie verte et de la responsabilité sociétale »;
- projet « Financement de la normalisation »;
- projet « Renforcement de la participation des pays francophones à l'élaboration des normes internationales ».

Ces nouvelles initiatives s'inscrivent dans notre appui à la *Stratégie économique pour la Francophonie*, qui est au cœur de la feuille de route prioritaire de l'Association RNF. Elles tirent leur origine de la présence affirmée de l'Association dans différents milieux, où nous cherchons à impliquer des partenaires régionaux, nationaux et internationaux. On a ainsi assisté, d'une rencontre à l'autre, à l'apparition d'idées pertinentes et inspirantes, qui ont frayé leur chemin jusqu'à la définition de projets concrets prêts à être lancés. Avec eux, l'Association vient bonifier sa contribution au développement économique durable de l'espace francophone, un espace ouvert qui ne peut que s'agrandir grâce à l'utilisation des normes.

Tout en préparant le terrain pour la mise en place de ces nouveaux projets, nous avons gardé le cap sur nos objectifs de l'année en cours et travaillé en collaboration

avec les autorités et les acteurs économiques des pays de la Francophonie selon nos deux axes d'orientation stratégique :

- maintenir une gestion associative dynamique;
- développer un rôle d'influence dans la Francophonie économique.

Cela a été possible notamment grâce à l'apport et au dévouement inestimables de M. Boubacar Issa, accueilli en novembre 2015 au poste de coordonnateur africain. En véritable expert terrain de l'Afrique et de la normalisation, Boubacar a d'entrée de jeu compris l'intérêt de la mission et des projets de l'Association RNF. On l'a ainsi vu rapidement mettre la main à la pâte, intervenant lors de manifestations importantes et offrant des conseils judicieux au bénéfice de l'Association. Cet engagement de Boubacar insuffle un véritable élan à nos collègues et partenaires, ce qui est prometteur pour l'avenir. Vous verrez donc les projets de l'Association RNF se déployer encore davantage au cours de l'exercice 2016-2017.

Plus que jamais, nous sommes à l'affut des besoins des entrepreneurs francophones. Nous voulons ainsi les aider

à prendre la pleine mesure de la valeur des normes et les sensibiliser au fait qu'ils ont tout à gagner avec la normalisation. Je souhaite que l'année 2016-2017 se poursuive sur cette lancée et que nous continuions de bâtir avec vous en nous appuyant sur notre force de mobilisation.

En terminant, j'aimerais adresser des remerciements spéciaux aux membres du conseil d'administration de l'Association RNF et à son président, M. Denis Hardy, qui ont su de jour en jour encadrer nos actions et nous accompagner dans un esprit de confiance qui nous mène toujours plus loin. Je remercie également tous les membres et partenaires de l'Association RNF qui ont accepté de mettre leur expérience et leur expertise au service de notre réseau.

Au plaisir de continuer de travailler avec vous cette année!



Marie-Claude Drouin, avocate  
*Secrétaire générale*

# Conseil d'administration

Conformément au *Règlement de l'Association RNF*, les affaires de l'Association sont administrées par un conseil d'administration composé de 13 membres comprenant :

- 1 représentant de chacun des 4 membres fondateurs qui y participe de droit;
- 1 représentant de l'Association ORAN/ARSO qui y participe de droit;
- 8 autres administrateurs élus parmi les membres permanents et honoraires.

Ces 8 administrateurs sont répartis de manière à assurer une représentativité équilibrée des organismes membres de l'Association RNF pour chacun des trois collèges suivants :

- 2 administrateurs provenant du Collège Amérique du Nord et Caraïbes;
- 2 administrateurs provenant du Collège Europe;
- 4 administrateurs provenant du Collège Afrique.

## Administrateurs nommés pour 2014-2016

Nomination des quatre représentants des membres fondateurs et de l'Organisation africaine de normalisation (ORAN/ARSO) :

- **Administratrice nommée par l'Association française de normalisation (AFNOR)**  
Pascale Mienville, responsable adjointe du département Affaires internationales AFNOR normalisation, France
- **Administrateur nommé par le Bureau de normalisation du Québec (BNQ)**  
Denis Hardy, président-directeur général du CRIQ, Canada  
Président Association RNF
- **Administratrice nommée par le Conseil canadien des normes (CCN)**  
Sylvie Lafontaine, vice-présidente Normes et solutions normatives, Canada
- **Administratrice nommée par l'Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD)**  
Jean-Pierre Ndoutoum Dia, directeur IFDD, Canada
- **Administrateur nommé par l'Organisation africaine de normalisation (ORAN/ARSO)**  
Dr Hermogène Nsengimana, secrétaire général de l'Association ORAN/ARSO, Kenya

## Administrateurs élus lors de l'assemblée générale annuelle à Rio (septembre 2014)

### Administrateurs – Collège Afrique

*Charles Booto à Ngon, directeur général de l'ANOR, Cameroun*

*Vice-président Afrique, Association RNF*

*Abderrahim Taïbi, directeur de l'IMANOR, Maroc*  
*Vice-président Maghreb, Association RNF*

*Narjès Rezgui, directrice, Unité Relations Extérieures/ INNORPI, Tunisie*

*Maurice Mbayo, directeur général adjoint, OCC, Congo*

### Administrateurs – Collège Amérique du Nord et Caraïbes

*Michèle B. Paultre, directrice BHN, Haïti*

### Administrateurs – Collège Europe

*Alain Durand, secrétaire général honoraire de l'AFNOR et du RNF*

*Vice-président Europe, Association RNF*

*Urs Fisher, vice-directeur et responsable du service Normalisation et relations internationales de la SNV, Suisse*

## Nomination par le conseil d'administration (février 2015)

### Administrateurs – Collège Amérique du Nord et Caraïbes

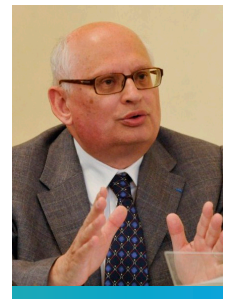
*Christina Vigna, directrice Francophonie et Solidarité internationale, ministère des Relations internationales et de la Francophonie du gouvernement du Québec, Canada*

## Remerciement

Nous souhaitons remercier le plus chaleureusement notre ami et mentor Alain Durand, qui a pris sa retraite cette année. Ce pionnier de l'Association RNF, animé de convictions profondes, a su donner à l'Association les assises qui en font aujourd'hui un organisme solide voué à progresser dans l'avenir. Ayant fait tous les métiers de la normalisation et joué un rôle important dans les dossiers chauds des dernières décennies, Alain est devenu une référence incontournable dans le domaine. Avec générosité, il a fait profiter le RNF de cette expertise unique dès sa fondation en 2006.

Alain savait alors depuis longtemps que normalisation et développement économique allaient de pair. Mais aussi, il avait à cœur l'épanouissement de la langue française dans le monde entier. Ainsi, pour demeurer la langue internationale qu'elle est, notre langue française a besoin d'hommes comme lui : déterminés, volontaires, infatigables, optimistes. C'est pourquoi Alain nous manque déjà beaucoup. Depuis son départ, il ne se passe pas une semaine sans qu'on nous demande des nouvelles de lui. C'est à dire à quel point Alain est reconnu et apprécié dans tous les milieux de la normalisation et de la Francophonie. À cette dernière, il lègue avec l'Association RNF un instrument de coopération et de solidarité porteur pour le développement économique des pays de l'espace francophone.

De plus en plus à présent, nous voyons se renforcer la capacité des acteurs de la Francophonie de participer aux activités de la normalisation et d'utiliser les normes comme outils de développement économique durable. C'est en grande partie grâce à sa contribution et à son legs. Cher Alain, que vos jours soient embellis par la satisfaction d'avoir accompli un travail admirable qui continue de porter ses fruits. Merci pour tout encore une fois.



Alain Durand

## Nomination d'un coordonnateur pour l'Afrique de l'Ouest

En novembre 2015, on annonçait la nomination d'un nouveau coordonnateur de l'Association pour l'Afrique de l'Ouest, M. Boubacar Issa. La mission de M. Issa consiste à orchestrer l'animation de l'Association RNF dans toute la région. Il s'agit pour lui, notamment, d'assurer une veille des grands événements liés à la normalisation, à la qualité, à la certification et à la métrologie, de faire la promotion de l'Association RNF et de ses projets relatifs au soutien de la Stratégie économique pour la Francophonie, de même que d'élargir et de consolider son réseau afin d'accroître le nombre d'adhérents de l'Association en Afrique de l'Ouest.

Boubacar Issa est membre du Conseil du secrétariat ouest-africain de la métrologie (SOAMET), membre du Comité d'harmonisation des normes alimentaires de la CEDEAO et membre du Secrétariat régional de la normalisation, de la certification et de la promotion de la qualité (NORMCERQ). Depuis 2010, il est à la tête de la Direction de la normalisation, de la promotion de la qualité et de la métrologie, qui est rattachée au ministère des Mines et du Développement industriel du Niger. Son implication et son expertise dans le domaine de la normalisation, des systèmes de management de la qualité, de la conformité des produits et de la métrologie lui ont valu d'être nommé Chevalier de l'Ordre du mérite du Niger.

Nous sommes fiers de pouvoir compter sur M. Issa pour assurer le rayonnement de l'Association RNF en Afrique de l'Ouest. Cette contribution généreuse de sa part se fonde sur la conviction que l'Association RNF est un acteur important de la Francophonie économique. En homme de parole, Boubacar Issa continuera donc de s'investir et d'agir avec tout le dynamisme nécessaire afin de faire croître l'Association et de soutenir ses actions. Nous sommes confiants que son travail et son engagement porteront fruit dans un avenir rapproché.

Si vous désirez communiquer avec Boubacar Issa, vous pouvez le joindre en utilisant les coordonnées ci-dessous :



### **M. Boubacar Issa**

*Directeur de la Normalisation, de la Promotion  
de la Qualité et de la Métrologie (DNPQM)  
Ministère des Mines et du Développement Industriel*

Tél. bur. : +227 20 73 61 67

Tél. cell. : +227 96 98 35 88 / 90 32 45 41

BP: 11700 Niamey, Niger

Courriel : boubacar\_issa@yahoo.fr

Skype : boubacar.issa

Site Web : normes-niger.org

# Publications

**Revue *Liaison Énergie-Francophonie* de l'Institut de l'IFDD, no 90 : « La RSE (responsabilité sociétale des entreprises) pour un développement minier durable en Afrique de l'ouest ».**

Article de Marie-Claude Drouin : « Les normes internationales au service du développement durable et de la responsabilité sociétale des organisations », p.14-15.

Article de Marie-Claude Drouin et de Lorraine Simard : « ISO 26000 : niveau de déploiement », p.18.

Article de Marie-Claude Drouin et de Lorraine Simard : « Projet Femmes et Normalisation dans le secteur extractif », p.72-73.

Article de Lorraine Simard : « Le référentiel BNQ 21000 : vers une culture RSE du secteur minier au Québec », p.87-90.

Article Lorraine Simard : « La norme BNQ 21000 », p. 90.

**Revue *Liaison Énergie-Francophonie* de l'Institut de l'IFDD, no 100 : « 2015 : Transformer les défis en opportunité d'actions ».**

Article de Jean-Marc Lusson : « Des normes pour un tourisme durable : défis et opportunités », p. 120-124.



# Projets 2015-2016

L'année 2015-2016 a été consacrée en grande partie à bâtir un panier de projets répondant aux besoins et aux attentes de la Francophonie économique. Ces projets sont en effet voués à favoriser l'entrepreneuriat dans les pays de l'espace francophone par la connaissance des normes, contribuant ainsi à améliorer le niveau de vie de leurs populations. Notre objectif était donc d'intéresser des partenaires et des bailleurs de fonds à nos projets afin d'étendre notre action et de faire connaître l'intérêt de la normalisation pour le développement des entreprises de la Francophonie. Voici une description sommaire des projets auxquels nous avons travaillé cette dernière année.

## Le projet « Femmes, jeunes et normalisation »

La vision du projet « Femmes, jeunes et normalisation » est de créer, dans la Francophonie, les conditions permettant de renforcer les capacités des femmes et des jeunes à appliquer les normes et les systèmes de contrôle de la qualité dans leur entreprise afin de faciliter leur intégration dans l'économie formelle.

Le moyen utilisé est la mise sur pied de cellules nationales « Femmes, jeunes et normalisation ». Ces cellules nationales, créées sous l'égide des organismes nationaux d'élaboration de normes membres de l'Association RNF, ont pour vocation de fédérer les femmes et les jeunes entrepreneures sous une structure officielle leur donnant accès sur une base régulière à des activités de sensibilisation et de formation sur les normes et la gestion de la qualité.

Le rôle de l'Association RNF est de fournir l'assistance nécessaire pour faciliter la création, la gestion et l'animation des cellules nationales dans un premier temps, puis de fédérer les acteurs nationaux et internationaux de la Francophonie, de la normalisation et du domaine des affaires pour qu'ils contribuent au plan d'action des cellules.

## Le projet « Des normes pour un tourisme durable en Afrique »

Le projet « Des normes pour un tourisme durable en Afrique » est un projet commun et intégrateur de l'Organisation Africaine de Normalisation (ORAN/ARSO) et de l'Association RNF qui a été élaboré en 2013 et validé dans un mémorandum signé par les membres des deux organismes.

Il vise à constituer un cadre normatif et de bonnes pratiques en vue de contribuer au développement du tourisme en Afrique selon les fondements de l'économie durable. Il représente pour le continent africain un exercice de synthèse et d'harmonisation de l'essentiel des principes, règles, normes et bonnes pratiques retenus aux échelles mondiale et régionale pour promouvoir le tourisme durable.

## Le projet « Enseignement de la normalisation »

Le projet consiste à créer la *Chaire internationale de leadership en enseignement de la normalisation* au profit des chercheurs et professeurs des différentes universités de la Francophonie (formation de formateurs) et de leurs étudiants.

Les partenaires du projet sont l'Association RNF, l'Université Laval et Bordeaux INP Aquitaine. Des professeurs-chercheurs d'autres universités de la Francophonie, notamment de pays du Sud, ainsi que des professionnels de l'Association RNF y seront associés afin de mettre leur expertise à profit pour l'avancement de projets particuliers.

L'Association RNF sera notamment utilisée pour la diffusion des actions de la Chaire et l'appui à l'organisation d'activités visant le rayonnement des travaux réalisés en normalisation.

### **Le projet « Soutien à la maîtrise des normes de l'économie verte et de la responsabilité sociétale »**

Ce projet vise le renforcement de l'infrastructure de normalisation dans les pays de la Francophonie. Il consiste essentiellement à mener une série d'activités dans des pays ciblés afin de diffuser la connaissance sur les normes en relation avec l'économie verte et la responsabilité sociétale. L'objectif de ces activités est de contribuer à la promotion des bonnes pratiques de développement durable et d'accroître la capacité des entreprises à appliquer les normes en vigueur dans ce domaine.

Les normes et secteurs visés sont :

- Gestion de l'énergie : les normes ISO 50001 et ISO 50006
- Empreinte de l'eau : les normes ISO 14046 et ISO / AWI 14073
- Évaluation du cycle de vie (dans le cadre de la gestion de l'environnement) : les normes ISO 14040 et ISO 14044
- Responsabilité sociétale : la norme ISO 26000

Les activités visées sont notamment des ateliers de sensibilisation, de la formation de formateurs et des campagnes de promotion auprès des entreprises.

Les pays visés sont les pays en développement (PED) et les pays en émergence de la Francophonie.

### **Le projet « Financement de la normalisation »**

Le projet vise à établir une feuille de route pour concerter les actions des parties prenantes de la normalisation et de la Francophonie en vue de sensibiliser les décideurs politiques à l'importance de la normalisation pour l'économie de leur pays.

Plusieurs organismes de normalisation de la Francophonie et membres du RNF sont menacés chaque année de se voir retirer leur statut de membre de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) en raison du non-paiement de leur cotisation, ce qui affaiblit considérablement la participation de la Francophonie à l'élaboration des normes internationales.

Au nombre des activités de la feuille de route, on compte la préparation d'un document d'état des lieux et d'un atelier de travail lors de l'assemblée générale de l'Organisation Africaine de Normalisation (le 24 juin 2016 à Arusha, en Tanzanie) en vue d'en tirer des recommandations qui feront l'objet d'un mémorandum à l'intention des chefs d'État et de gouvernement au XVI<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie à Antananarivo - Madagascar les 26-27 novembre 2016.

### **Le projet « Renforcement de la participation des pays francophones à l'élaboration des normes internationales »\***

Le projet consiste à mobiliser les acteurs et à favoriser le partage des outils pour augmenter la participation francophone dans les travaux de normalisation internationaux portant sur la fermeture des mines ainsi que la gestion de la restauration des mines, travaux cruciaux pour le développement durable de ce secteur économique porteur pour la Francophonie.

Il existe un comité d'élaboration de normes à l'ISO dans le domaine de l'exploitation minière (ISO/TC 82). Ce comité a un sous-comité dont les travaux touchent précisément la fermeture et la gestion de la restauration des mines (ISO/TC 82/CS 7). Ce nouveau sous-comité vient d'être créé pour élaborer des normes internationales à même de limiter le plus possible les dommages potentiels à long terme liés aux activités minières. Il a pour principal objectif d'établir des lignes directrices pour améliorer la qua-

lité de vie de ceux qui habitent dans le voisinage de zones d'exploitation minière de manière à favoriser de meilleures relations entre l'industrie minière et les populations.

Parmi les pays participants aux travaux de normalisation sur la fermeture et la gestion de la restauration des mines (10 pays participants et 8 pays observateurs), seuls deux pays de la Francophonie ont choisi de prendre une part active dans ces travaux, soit le Canada et la France. Aucun pays du sud de l'espace francophone n'y est représenté, malgré le fait qu'un bon nombre des mines en exploitation dans le monde se retrouvent dans ces pays. Cela peut s'expliquer en partie par le manque de ressources et de moyens de ces pays pour suivre les travaux de normalisation dans ce secteur.

\* Il est à noter que ce projet peut être étendu à d'autres normes porteuses pour la Francophonie économique.

# Participation à des événements

Chaque année, l'Association RNF assure sa présence à diverses manifestations internationales touchant à la normalisation et à la Francophonie. De cette façon, elle parvient à faire connaître ses positions, ses ambitions, ses projets, et à établir des contacts avec ses alliés naturels en vue d'une collaboration active. En 2015-2016, l'Association RNF a participé à 28 manifestations, dont les grandes lignes sont présentées ici.

## Journée de la Francophonie économique dans le cadre de la 21<sup>e</sup> édition de la Conférence de Montréal

**Organisateur** : Organisation internationale de la Francophonie

**Lieu** : Montréal, Canada

**Date** : 9 juin 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin et Denis Hardy

## Congrès-séminaire de formation « La responsabilité sociétale des entreprises : construire la contribution des Institutions Nationales des Droits de l'Homme et des Conseils Économiques et Sociaux au service des droits fondamentaux »

**Organisateurs** : Conseil Économique, Social et Environnemental (CESE) du Maroc et l'Union des Conseils Économiques et Sociaux et Institutions similaires des états et gouvernements membres de la Francophonie (UCESIF) avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie

**Lieu** : Rabat, Maroc

**Date** : 11 et 12 juin 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Philippe Barry.

## Réunion du comité technique de normalisation sur les travaux ISO 20 400 portant sur les achats durables

**Organisateur** : ISO

**Lieu** : Londres, Angleterre

**Date** : 23 au 27 juin 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie d'Huart

## Rencontre de lancement de la phase II de l'Initiative de la Francophonie pour un tourisme durable

**Organisateur** : Institut de la Francophonie pour le développement durable

**Lieu** : Seychelles

**Date** : 1<sup>er</sup>, 2 et 3 juillet 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin, Jean-Marc Lusson, Hermogène Nsengimana, Beejadhur GUNESS, Séraphin A. RAZAFIMAHAFALY et Andy Ally



## 2<sup>e</sup> Forum mondial de la Francophonie

**Organisateur** : Organisation internationale de la Francophonie

**Lieu** : Liège, Belgique

**Date** : 20 au 23 juillet 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Joëlle-Nadine Djomeni, Adakou Apedo-Amah du comité national Femmes et normalisation du Cameroun, Gisèle Beleck de l'ANOR, Tanya Dominguez et Pierre Feltz de l'AFNOR et Marie-Claude Drouin



## 21<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Organisation africaine de normalisation

**Organisateur** : Organisation africaine de normalisation (ORAN)

**Lieu** : Addis Abeba, Éthiopie

**Date** : 10 au 14 août 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Pascale Mienville

## Conférence sur le thème « L'accès des femmes au financement : une priorité pour une croissance économique durable en Afrique francophone » - Forum Africa

**Organisateurs** : Forum Africa - Afrique Expansion, en collaboration avec le ministère de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations ainsi que le ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec.

**Lieu** : Montréal, Canada

**Date** : 18 septembre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Lorraine Simard et Christina Vigna

## Assemblée générale du DEVCO, de l'ISO et du RNF

**Organisateur** : ISO

**Lieu** : Séoul, Corée du sud

**Date** : 15 au 18 septembre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin, Charles Booto à Ngon et Abderrahim Taïbi

## Programme international en développement durable et responsabilité sociétale des organisations 2015

### Formation sur l'apport de la normalisation pour un développement économique durable

**Organisateurs** : École nationale d'administration publique et IFDD

**Lieu** : Québec, Canada

**Date** : 6 octobre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin

## Inauguration du nouveau Centre régional pour l'Afrique de la Commission Électrotechnique Internationale (IEC)

**Organisateur** : Centre régional pour l'Afrique de la Commission Électrotechnique Internationale (IEC)

**Lieu** : Nairobi, Kenya

**Date** : 2 novembre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par François Yapo Ahoti

## 2<sup>e</sup> Forum économique de la Francophonie

**Organisateur** : Organisation internationale de la Francophonie

**Lieu** : Paris, France

**Date** : 27 octobre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Pascale Mienville

## Panel « Regard sur la normalisation des pratiques dans le secteur minier et son intérêt pour la Francophonie économique » volet international du congrès Québec mines

**Organisateurs** : Institut de la Francophonie pour le développement durable et ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec

**Lieu** : Québec, Canada

**Date** : 24 novembre 2015

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin, Jean-Paul KARAMA, Alain Gustave Yaguibou et Lorraine Simard



## Rencontre des membres et partenaires RNF en marge de la CdP 21 » 7 décembre 2015

**Organisateur** : Association RNF

**Lieu** : Paris, France

**Date** : 7 décembre 2015

**Participation** : L'Association RNF était représentée par Pascale Mienville, Isabelle Breischtroff, Corinne Del Cerro et Pierre Feltz. Lorraine Simard de C-Bleue s'est chargée de l'animation de la réunion

## Atelier régional sur la Certification des Installateurs des Systèmes solaires photo-voltaïques dans la Zone

**Organisateur** : Agence Internationale pour les Énergies renouvelables (IRENA) en collaboration avec le Centre pour les Énergies renouvelables et l'Efficacité énergétique de la Commission économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

**Lieu** : Praia au Cap-Vert

**Date** : 14 et 15 décembre 2015

**Participation** : L'Association RNF était représentée par Boubacar Issa

## Assemblée générale du Système ouest-africain d'accréditation (SOAC)

**Organisateurs** : Union économique et monétaire Ouest-Africaine (UEMOA)

**Lieu** : Abidjan, Côte d'Ivoire

**Date** : 15 et 16 décembre 2015

**Participation** : L'Association RNF était représentée par Boubacar Issa

## Réunion du Réseau des associations professionnelles francophones

**Organisateur** : Réseau des associations professionnelles francophones

**Lieu** : Paris, France

**Date** : 15 décembre 2015

**Participation** : L'Association RNF était représentée par Pascale Mienville

## Atelier de validation des critères harmonisés du Prix CEDEAO de la Qualité

**Organisateur** : Communauté des États de l'Afrique de l'Ouest  
**Lieu** : Abidjan, Côte d'Ivoire  
**Date** : 25 et 26 janvier 2016  
**Participation** : l'Association RNF était représentée par Boubacar Issa



## Table ronde : La Francophonie économique : utopie ou réalité

**Organisateur** : Bureau de valorisation de la langue française et de la Francophonie de l'Université de Montréal, en collaboration avec le CÉRIUM et le Centre de la francophonie des Amériques  
**Lieu** : Montréal, Canada  
**Date** : 29 janvier 2016  
**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin



## Forum régional de la normalisation de l'Union Internationale des Télécommunications (UIT)

**Organisateur** : Union Internationale des Télécommunications (UIT)  
**Lieu** : Livingstone, Zambie  
**Date** : 14 au 18 mars 2016  
**Participation** : l'Association RNF était représentée par Boubacar Issa

## Atelier de validation des projets de normes de spécifications et de guides de bonnes pratiques de production de céréales et dérivés

**Organisateur** : Union économique et monétaire Ouest Africaine (UEMOA)  
**Lieu** : Cotonou, Bénin,  
**Date** : 21 au 25 mars 2016  
**Participation** : l'Association RNF était représentée par Boubacar Issa



## Colloque : Quelle stratégie pour l'avenir de la Francophonie ? Première table-ronde - priorités et stratégies de l'OIF: L'influence de la Francophonie dans l'élaboration de normes et de politiques internationales

**Organisateur** : École nationale d'administration publique

**Lieu** : Montréal, Canada

**Date** : 9 mars 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin

## Modération de la plateforme collaborative vers une économie verte dans l'espace francophone - Salon des TEQ 2016

**Organisateur** : Réseau environnement IFDD

**Lieu** : Montréal, Canada

**Date** : 16 mars 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin



## Sixième réunion du Comité Technique de Gestion (TMC) de l'harmonisation des normes de la CEDEAO.

**Organisateur** : Communauté Économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

**Lieu** : Lomé, TOGO,

**Date** : 11 au 13 avril 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Boubacar Issa

## Atelier thématique sur la sécurité sanitaire des Aliments - de la démarche HACCP à la certification ISO 22000

**Organisateur** : MAESTRIA CONSEILS

**Lieu** : Cotonou, Bénin

**Date** : 25 avril 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Sonia Omonladé Vieyra

## Webinaire « Certification pour la RSE : quels sont les objectifs et les étapes de mise en œuvre ? » dans le cadre de la Série 10 webinaires "Les fondamentaux de la RSE"

**Organisateurs** : RSE et PED

**Date** : 19 mai 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin

## Conseil d'orientations de l'IFDD

**Organisateur** : IFDD

**Lieu** : Québec, Canada

**Date** : 16 au 18 mai 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin

## Assemblées générales de la Banque Africaine de développement

**Organisateur** : Banque Africaines de développement

**Lieu** : Lusaka, Zambie

**Date** : 23 au 27 mai 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Marie-Claude Drouin



## Réunion de concertation relative à la métrologie dans l'espace UEMOA

**Organisateur** : Union Économique et Monétaire Ouest Africaine

**Lieu** : Ouagadougou, Burkina Faso

**Date** : 30 et 31 mai 2016

**Participation** : l'Association RNF était représentée par Boubacar Issa

# Collaborations

En 2015-2016, l'Association RNF a consolidé ses liens avec ses partenaires de prédilection. Leur apport est crucial pour le développement de nos projets, et nous les remercions d'y démontrer autant d'intérêt. Voici les faits saillants qui ont marqué nos différentes collaborations pour cette dernière année.

## Affaires mondiales Canada

Relevant du ministère canadien des Affaires étrangères, Affaires mondiales Canada est une organisation importante pour l'Association RNF. En plus d'être un acteur de premier plan au sein de la Francophonie, il s'agit en effet de l'organisme qui finance le programme de promotion de l'entrepreneuriat des jeunes et des femmes de l'Organisation internationale de la Francophonie, dans lequel s'inscrit le projet « Femmes, jeunes et normalisation ».

## Centre du commerce international (CCI)

Nous avons maintenu une correspondance régulière avec le CCI dans l'objectif de faire converger nos actions. Les projets Femmes jeunes et normalisation ainsi que le dossier concernant les problèmes de financement des organismes de normalisation africains ont été au cœur des discussions.

## Commission électrotechnique internationale (IEC)

Nous avons signé en janvier 2016 une entente de collaboration avec l'IEC. Le but de cette entente est d'établir une meilleure synergie d'action pour améliorer la participation des pays francophones aux travaux de l'IEC par l'entremise de son Programme des pays affiliés.

## Groupe CSA (Association canadienne de normalisation)

Nous comptons à présent sur un nouveau collaborateur canadien assidu avec le Groupe CSA. Au cours de la dernière année, la nouvelle présidente des Normes et son équipe sont venus nous rencontrer pour discuter de nos projets. Ils ont par la suite pris le temps d'étudier notre programmation et notre panier de projets pour nous revenir peu de temps après avec un plan d'action précisant la contribution que le Groupe CSA comptait apporter à nos objectifs.

## Organisation africaine de normalisation (ORAN)

Notre collaboration avec l'ORAN s'est resserrée autour de dossiers précis, tels que le financement et la réalisation du projet « Des normes pour un tourisme durable en Afrique » et la résolution des problèmes de financement des organismes de normalisation africains. Au cours de la dernière année nous avons multiplié nos contacts pour une action plus concertée au profit du développement des organismes africains d'élaboration de normes.

## Organisation internationale de la Francophonie (OIF)

L'OIF étant un organisme de premier ordre parmi nos partenaires, nous avons maintenu et alimenté les discussions entamées sur le projet « Femmes, jeunes et normalisation », qui vient soutenir la Stratégie économique pour la Francophonie élaborée par l'OIF. Les deux organisations sont maintenant bien en phase pour déployer le projet qui vise à améliorer l'environnement entrepreneurial africain par la connaissance des normes et de la gestion de la qualité afin de faciliter la création d'entreprises formelles.

## Organisation internationale de normalisation (ISO)

Nous avons arrimé nos actions avec celles de l'ISO afin de soutenir sa nouvelle stratégie 2016-2020 intitulée « Le monde va loin quand il s'accorde ». Cette collaboration plus étroite vise à appuyer la stratégie de l'ISO en conjuguant nos efforts pour favoriser notamment le financement des organismes de normalisation, l'enseignement de la normalisation, l'utilisation des normes dans les pays francophones ainsi que la mobilisation des parties prenantes de la Francophonie à participer à l'élaboration des normes internationales.

## Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec (MRIF)

Le MRIF est un partenaire phare pour l'Association RNF : encore cette année, il nous a apporté un soutien tangible au quotidien, guidé, prodigué des conseils, ouvert des portes et a mis en valeur nos actions au sein de la Francophonie économique.

## RSE et PED une organisation vouée à promouvoir la responsabilité sociétale des entreprises dans les pays en développement

Nous avons collaboré à la programmation de RSE et PED en animant deux webinaires de son programme de formation portant sur les certifications disponibles en développement durable et le dialogue social dans les PME. Cette contribution a permis de démontrer aux organisations africaines francophones l'utilité des normes pour le développement d'une économie durable. Elle a aussi permis un rayonnement à notre association susceptible d'amener de nouveaux partenariats dans la prochaine année.

## Réseau des associations professionnelles francophones (RAPF)

Nous avons maintenu notre participation au conseil d'administration du RAPF, mettant à profit nos affinités avec l'organisme, dont la mission est de permettre à ses membres de partager leurs expériences et de définir, en lien avec l'OIF, des stratégies de protection et de promotion de la langue française et du multilinguisme dans leurs domaines de compétence.

# Reconnaissance

Lors de la cérémonie de remise des prix « Or Normes », M. Olivier Peyrat, directeur général de l'AFNOR, a souligné la contribution exceptionnelle de Marie-Claude Drouin, secrétaire générale de l'Association RNF, aux activités internationales en lien avec la langue française et la normalisation.

Il souhaitait par le fait même reconnaître l'engagement de premier plan de Marie-Claude dans le cadre des activités de l'AFNOR visant à faire connaître et reconnaître le fait que les normes sont de puissants outils permettant aux acteurs socioéconomiques d'améliorer leurs performances dans un contexte toujours plus mondialisé.



Les prix « Or Normes » mettent à l'honneur des personnes qui, par leur engagement, leur esprit d'initiative et leur capacité d'influence contribuent au développement des normes d'application volontaire et favorisent les démarches collectives pour contribuer à l'intérêt général et au développement économique des organisations publiques et privées. Ces prix ont été remis à 75 personnes à ce jour.

La cérémonie de remise des prix « Or Normes » s'est déroulée le jeudi 25 juin 2015 à Boulogne-Billancourt, en France. Félicitations Marie-Claude!

# États financiers 2015-2016

ASSOCIATION RÉSEAU NORMALISATION ET FRANCOPHONIE  
Période terminée au : 2016-05-31

# Bilan au 31 mai 2016

	2015-2016	2014-2015
<b>ACTIF</b>		
Encaisse	66 103 \$	56 141 \$
Comptes à recevoir	18 500 \$	27 500 \$
	<hr/>	<hr/>
	84 603 \$	83 641 \$
<b>PASSIF</b>		
Comptes à payer	747 \$	8 104 \$
Revenus perçus d'avance	500 \$	1 000 \$
	<hr/>	<hr/>
	1 247 \$	9 104 \$
<b>AVOIR DES MEMBRES</b>		
Surplus (perte) de l'exercice	8 819 \$	74 537 \$
Surplus accumulé (perte) au 1er juin 2015	74 537 \$	- \$
	<hr/>	<hr/>
	84 603 \$	83 641 \$

# État des produits et des charges pour l'exercice terminé au 31 mai 2016

	2015-2016	2014-2015
<b>PRODUITS</b>		
Revenus - ADHÉSION	9 648 \$	34 500 \$
Revenus - FONDATEURS	60 000 \$	60 000 \$
Revenus Autres	- \$	653 \$
Revenus - P.E.I.D.	5 600 \$	7 400 \$
Subvention de fonctionnement	- \$	1 977 \$
	<hr/>	<hr/>
	75 248 \$	104 530 \$
 <b>CHARGES</b>		
Dépenses - Tourisme Durable	- \$	5 418 \$
Dépenses - P.E.I.D.	12 968 \$	- \$
Coordination africaine	5 244 \$	- \$
Frais de fonctionnement	18 530 \$	13 375 \$
Frais de fonctionnement subventionnés	- \$	1 977 \$
Site Web	1 351 \$	6 918 \$
Frais de comptabilité	1 380 \$	1 725 \$
Dépenses mauvaises créances	26 500 \$	- \$
Gains ou pertes sur conversion de monnaies	- \$	92 \$
Frais bancaires	456 \$	488 \$
	<hr/>	<hr/>
	66 429 \$	29 993 \$
 <b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	 8 819 \$	 74 537 \$
 <b>SURPLUS AU DÉBUT</b>	 74 537 \$	 - \$
 <b>SURPLUS À LA FIN</b>	 83 356 \$	 74 537 \$



---

# Notes complémentaires

## 1. Statuts et nature des activités

Association Réseau Normalisation et Francophonie (l'organisme), personne morale de droit public et constituée en vertu de la *Loi sur les compagnies partie III (L.R.Q., chapitre C-38, article 218)* le 7 mars 2014, a pour objet de mener des actions diversifiées pour renforcer la capacité des acteurs de la Francophonie qui désirent s'appuyer sur les normes comme outils de développement durable.

## 2. Principales conventions comptables

### Base d'établissement

L'organisme établit ses états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCCOSBL).

### Constatation des produits

Les revenus sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir et lorsqu'ils sont utilisés dans le cadre du fonctionnement courant de l'organisme. Le montant est à recevoir s'il peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les revenus de l'organisme sont constitués principalement des cotisations des membres permanents (500 \$/année) et des membres fondateurs (15 000 \$/année).

---







ASSOCIATION RNF  
333, rue Franquet  
Québec (Québec) G1P 4C7  
Téléphone : 418 652-2211  
Courriel : marie-claude.drouin@bnq.qc.ca

[www.associationrnf.org](http://www.associationrnf.org)

---

**Coordination et révision :**  
Carole Roch

**Rédaction :**  
Éveline Giles  
Marie-Claude Drouin

**Conception graphique :**  
Jimmy Goyette